



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/6/5  
5 December 2000

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ  
Шестое совещание  
Монреаль, 12-16 марта 2001 года  
Пункт 3.4 предварительной повестки дня\*

**БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ**

*Доклад о ходе осуществления программы работы*

*Записка Исполнительного секретаря*

*Исполнительное резюме*

В настоящей записке приводятся результаты осуществления программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем, принятой Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в виде приложения I к решению IV/4.

Во исполнение пункта 4 решения V/2 в дополнении к настоящей записке приводятся элементы доклада Всемирной комиссии по плотинам, которые могли бы быть рассмотрены ВОНТТК на предмет их включения в программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем.

*Предлагаемые рекомендации*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), возможно, пожелает принять к сведению доклад о ходе осуществления программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем.

Предлагаемая рекомендация относительно включения элементов доклада Всемирной комиссии по плотинам в программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем будет приведена в дополнении к настоящей записке, в котором излагаются данные элементы.

\* UNEP/CBD/SBSTTA/6/1.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
<i>Исполнительное резюме</i> .....	1
<i>Предлагаемые рекомендации</i> .....	1
I. ВВЕДЕНИЕ .....	3
II. ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ .....	3
A. Оценка состояния биологического разнообразия внутренних водных экосистем и тенденций в этой области и выявление вариантов его сохранения и устойчивого использования.....	3
1. Общие положения .....	3
2. План работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям .....	4
B. Предоставление научных консультаций и дальнейших руководящих указаний в целях оказания странам помощи в разработке положений приложения I к Конвенции о биологическом разнообразии .....	5
C. Обзор методологий проведения оценок состояния биологического разнообразия (применительно к внутренним водным экосистемам) .....	5
D. Крайняя необходимость принятия мер в области таксономии.....	5
III. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАЗРАБОТКИ И УТОЧНЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ .....	6

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении V/2 Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю обобщать на систематической основе информацию об осуществлении программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем, включая доклад Всемирной комиссии по плотинам, для распространения ее через механизм посредничества.
2. Далее в этом же решении она предложила ВОНТТК рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Всемирной комиссии по плотинам, опубликованном в ноябре 2000 года, и в соответствующих случаях представить Конференции Сторон на ее шестом совещании рекомендации о включении приемлемых элементов в программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем. Записка Исполнительного секретаря о докладе Комиссии и об элементах для возможного включения в программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем будет распространена в виде дополнения к настоящему документу и представлена на рассмотрение ВОНТТК в рамках настоящего пункта предварительной повестки дня.
3. Кроме того, Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю представить до седьмого совещания Конференции Сторон доклад о различных путях и средствах осуществления программы работы и о препятствиях на пути осуществления определенных аспектов плана работы ВОНТТК в рамках проводимого Вспомогательным органом на его восьмом совещании обзора программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем. Конференция Сторон также предложила ВОНТТК включить в свой обзор, который будет представлен седьмому совещанию Конференции Сторон, рекомендации относительно дальнейшей разработки и уточнения программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем, обращая должное внимание на вопросы, связанные, в частности, с водоснабжением, землепользованием и землевладением, загрязнением окружающей среды, чужеродными инвазивными видами, последствиями явления Эль-Ниньо и проведением экологической экспертизы. Доклад по этим вопросам будет подготовлен для рассмотрения ВОНТТК на его восьмом совещании.
4. В разделе II настоящей записки приводятся итоги осуществления программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем за период с пятого совещания Конференции Сторон, проводившегося в мае 2000 года. Структура данного раздела повторяет структуру программы работы, содержащейся в приложении I к решению IV/4. В разделе III рассматриваются возможные элементы для дальнейшего уточнения программы работы.

## II. ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

*A. Оценка состояния биологического разнообразия внутренних водных экосистем и тенденций в этой области и выявление вариантов его сохранения и устойчивого использования*

### *1. Общие положения*

*a) Сотрудничество с другими органами*

5. Исполнительный секретарь реализует программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем в основном путем осуществления совместных мероприятий и планов совместной работы секретариата с организациями, учреждениями и конвенциями, тема работы которых связана с биологическим разнообразием внутренних вод.

6. В ходе работы пятого совещания Конференции Сторон, проводившегося в Найроби в мае 2000 года, была начата Инициатива по речным бассейнам в рамках плана совместной работы секретариата и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц. Целью данной Инициативы является создание сети для установления связи между мероприятиями и проектами, в которых будут наглядно продемонстрированы принципы и методы осуществления комплексного регулирования биоразнообразия, водно-болотных угодий и речных бассейнов/водосборов/водоразделов, и для оказания поддержки этим мероприятиям и проектам. Секретариат Инициативы находится при Глобальном экологическом центре в Малайзии.

7. Исполнительный секретарь предложил секретариату Рамсарской конвенции принять участие в работе совещания контактной группы по проблемам инвазивных чужеродных видов, проводившегося в Южной Африке в сентябре 2000 года. В ходе совещания представители обоих секретариатов обсудили основания для дальнейшего сотрудничества. Они отметили, что второй план совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях будет завершен в 2001 году и что полный доклад с включенными в него предложениями относительно дальнейших совместных мероприятий может быть подготовлен к шестому совещанию Конференции Сторон.

8. В сентябре 2000 года секретариат подписал меморандум о договорённости с Отделом по международной координации Wetlands International. Эта организация будет оказывать содействие работе секретариата, и в частности посредством предоставления технической поддержки и информации. Согласованные цели и области совместной работы включают, среди прочего, мероприятия по оказанию поддержки осуществлению плана совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции.

9. В качестве члена Подкомитета по водным ресурсам Административного координационного совета ООН Исполнительный секретарь подготовил материалы в рамках процесса «Рио+10» по тематике главы 18 Повестки дня на XXI век.

*b) Реестр экспертов*

10. На текущий момент в реестр экспертов Конвенции о биологическом разнообразии включено 237 экспертов по проблематике биологического разнообразия внутренних вод, назначенных в общей сложности 44 странами и организациями.

*2. План работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям*

11. В плане работы ВОНТТК рассматриваются, среди прочего, вопросы состояния биологического разнообразия внутренних вод и тенденций в этой области. Секретариат готовит первое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ), в которое войдет информация о состоянии биологического разнообразия внутренних вод и тенденциях в этой области. ГПОБ должна стать периодическим докладом о состоянии биологического разнообразия, а мировое сообщество принимает меры к тому, чтобы обеспечить сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и справедливое распределение выгод от применения генетических ресурсов.

12. Глобальный обзор состояния пресноводных экосистем и тенденций в этой области приводится в издании *Мировые ресурсы в 2000-2001 годах*, опубликованном Программой развития ООН, Программой ООН по окружающей среде, Всемирным банком и Институтом мировых ресурсов. Этот доклад подготовлен на основе результатов обзора текущей экологической оценки и существующих данных, обобщенных в глобальный комплексный «пакет».

13. Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции разрабатывает применимые в мировом масштабе протоколы проведения инвентаризации водно-болотных угодий и управления информацией (предполагая использование дистанционного зондирования и удобных для пользователя систем географической информации с низкой себестоимостью) для того, чтобы, например, определять пространственные характеристики, проводить классификацию водно-болотных угодий, а также оценку статуса водно-болотных угодий и тенденций в этой области. Эти протоколы являются необходимым инструментом для проведения оценки биологического разнообразия внутренних вод на уровне экосистем.

14. Секретариат осуществляет сотрудничество с Глобальной оценкой международных водных ресурсов, которая представляет собой проект, касающийся экологического статуса международных водных ресурсов (морских, прибрежных и пресноводных) и причин связанных с ними экологических проблем. В рамках Оценки рассматриваются основные беспокоящие вопросы и проблемы, относящиеся к совместно используемым водоемам и разделенные на пять широких рубрик: недостаток пресной воды, загрязнение окружающей среды, изменения естественных мест обитания и общин, неустойчивое использование рыбных и других живых ресурсов и глобальные изменения.

*В. Предоставление научных консультаций и дальнейших руководящих указаний в целях оказания странам помощи в разработке положений приложения I к Конвенции о биологическом разнообразии*

15. На своем четвертом совещании Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю наладить тесное сотрудничество с бюро Рамсарской конвенции и затем дала инструкции ВОНГТК, чтобы он совместно с Группой по научной и технической оценке Рамсарской конвенции осуществлял желательное сближение подходов обеих конвенций к вопросам критериев и классификаций экосистем внутренних вод.

16. В соответствии с этой просьбой секретариат приступил к сотрудничеству с Рамсарской конвенцией в целях рассмотрения ее критериев и классификаций, касающихся водно-болотных угодий, с учетом приложения I к Конвенции о биологическом разнообразии.

*С. Обзор методологий проведения оценок состояния биологического разнообразия (применительно к внутренним водным экосистемам)*

17. Исполнительный секретарь приступил к обобщению информации, содержащейся в национальных докладах, о программах работы в области внутренних вод, включая информацию о методологии проведения оценок биологического разнообразия.

*Д. Крайняя необходимость принятия мер в области таксономии*

18. Конвенция о биологическом разнообразии подготовила программу работы в рамках Глобальной таксономической инициативы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11), определив в ней графики работы, цели, продукты и экспериментальные проекты. Ожидаемым итогом работы в области биологического разнообразия внутренних вод станет серия региональных руководящих

принципов, касающихся запасов пресноводных рыб и других беспозвоночных животных, которые будут содействовать проведению мониторинга экосистем в целях поддержания здоровья рек и озер.

### **III. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАЗРАБОТКИ И УТОЧНЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

19. В настоящее время Исполнительный секретарь работает над определением элементов, которые могут быть рассмотрены в ходе дальнейшей разработки и уточнения на восьмом совещании ВОНТТК программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем. С этой целью Исполнительный секретарь:

а) проводит консультации с секретариатом Рамсарской конвенции по поводу элементов для организации дальнейших совместных мероприятий, и

б) рассмотрел доклад Всемирной комиссии по плотинам, озаглавленный *Плотины и развитие: новый механизм принятия решений* (который был опубликован 16 ноября 2000 года), на предмет выявления элементов для возможного их включения в программу работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем. Как было отмечено выше, данные элементы приводятся в дополнении к настоящему докладу о ходе осуществления программы работы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5/Add.1).

-----